

## Porównanie tłumaczeń Liczb 7:24

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                            |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Trzeciego dnia (przyniósł ofiarę) książę synów Zebulona Eliab, syn Chelona.      |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Trzeciego dnia przybył książę synów Zebulona, Eliab, syn Chelona.                |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Trzeciego dnia <i>ofiarę złożył</i> naczelnik synów Zebulona Eliab, syn Chelona. |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Trzeciego dnia książę synów Zabulon Eliab, syn Helonów.                          |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Trzeciego dnia książę synów Zabulon, Eliab, syn Helon                            |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Trzeciego dnia przyniósł dar ofiarny książę Zabulonitów, Eliab, syn Chelona.     |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Trzeciego dnia książę synów Zebulona Eliab, syn Chelona.                         |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Trzeciego dnia przybył przywódca Zabulonitów, Eliab, syn Chelona.                |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | W trzecim dniu swoje dary przyniósł Eliab, syn Chelona, wódz plemienia Zabulona. |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | W trzecim dniu złożył ofiarę książę Zebulonitów Eliab, syn Chelona.              |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Trzeciego dnia był przywódca potomków Zewuluna, Eliaw, syn Chelona.              |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Третого дня (приніс дар) старшина синів Завулона Еліяв син Хелона.               |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | A trzeciego dnia naczelnik synów Zebulona Eliab, syn Chelona.                    |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | W trzecim dniu – naczelnik synów Zabulona, Eliab, syn Chelona.                   |